

Instruction Manual **Steam Master® Irons**

Notice d'emploi **Fers Steam Master^{MD}**

MODELS/ MODÈLES **GCSBCL-212-033 / GCSBSM-300-033**



www.sunbeam.ca

P.N. 165502

CONSIGNES IMPORTANTES

L'utilisation de tout appareil électroménager exige l'observation de précautions fondamentales, y compris des suivantes :

Lisez les instructions avant l'emploi

- N'utilisez le fer à repasser qu'aux fins auxquelles il est destiné.
- Pour éviter les chocs électriques, n'immergez le fer dans absolument aucun liquide.
- Réglez toujours le cadran de sélection des textiles ainsi que le levier à vapeur en position d'ARRÊT avant de brancher ou de débrancher le fer. Ne donnez jamais un coup sec sur le cordon pour le débrancher – tenez la fiche entre le pouce et l'index pour la tirer délicatement hors de la prise.
- Veillez à ce que le cordon ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes. Attendez que le fer soit froid pour le ranger, après avoir enroulé le cordon autour du fer, sans le tendre.
- Débranchez toujours le fer avant de remplir son réservoir d'eau, avant de le nettoyer ou de le vider, ainsi qu'entre séances d'utilisation.
- Ne vous servez pas d'un fer équipé d'un cordon abîmé, qui a été échappé ou endommagé. Pour éviter les chocs électriques, ne démontez surtout pas le fer. Apportez-le à un centre de services agréé pour le faire vérifier et réparer, si nécessaire. Un remontage fautif peut provoquer des secousses électriques à la remise en fonction du fer.
- Redoublez de vigilance lorsque le fer est utilisé par des enfants ou près d'eux. Ne laissez pas le fer sans surveillance s'il est branché, s'il chauffe ou s'il est posé sur une planche à repasser.
- Les pièces chaudes, l'eau chaude ou la vapeur peuvent causer des brûlures. Ne mettez le fer à vapeur pointe en bas que très prudemment, il pourrait y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.
- En cas d'anomalie de fonctionnement, débranchez aussitôt le fer à la prise de courant et faites-le réparer par un commis qualifié à un centre de services agréé. Vous pouvez également communiquer avec notre service à la clientèle au 1 800 667.8623.
- Le fer SUNBEAM[MD] est conçu pour être posé sur son talon d'appui. Surveillez-le assidûment. Mettez-le uniquement sur une surface protégée, même lorsqu'il est posé sur son talon d'appui.
- Afin de ne pas surcharger le circuit électrique, ne branchez aucun autre appareil de haute puissance sur le même circuit que ce fer de 1200 watts.
- S'il est indispensable d'employer un cordon prolongateur, utilisez-en-un de 15 ampères. Une rallonge d'une intensité inférieure risquerait de surchauffer. Disposez le prolongateur de façon à ce qu'il ne puisse ni être tiré ni faire trébucher.

Pour les produits achetés aux États-Unis et au Canada

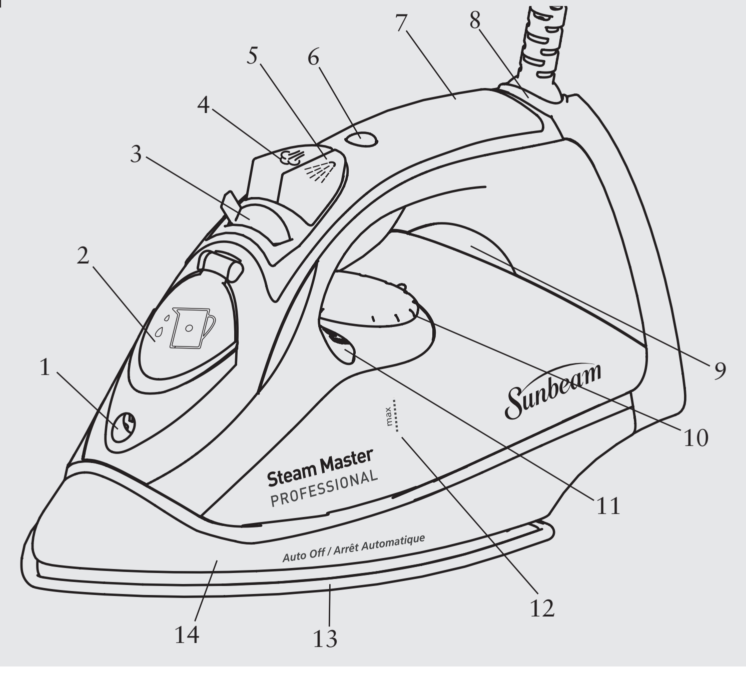
Pour réduire les risques de choc électrique, cet appareil présente une fiche polarisée (*une branche est plus large que l'autre*). La fiche n'enfonce dans les prises de courant que dans un sens; si elle ne rentre pas totalement dans la prise, inversez-la. Si elle ne pénètre toujours pas, communiquez avec un électricien compétent. N'essayez pas de neutraliser le dispositif de sécurité de la fiche.

GARDEZ CES INSTRUCTIONS

Features of Your Steam Master® Iron

1. SPRAY MIST® Release
2. Covered Water Fill Hole
3. Steam Lever
4. SHOT OF STEAM®
5. SPRAY MIST® Button
6. Reset Button/Light (select models only)
7. Soft Grip Handle
8. Secure Cord™ Retraction (select models only)
9. Power Indicator Light / Restart Button
10. Fabric Select Dial
11. Self Clean Button
12. See-Through Water Reservoir/ Maximum Fill Line
13. Soleplate
14. Storage Strip Indicator (select models only)

Anti-Calcium System (not shown - select models only)



Caractéristiques du fer Steam Master

1. Orifice d'atomisation SPRAY MISTMD
2. Orifice de remplissage à volet
3. Levier de vapeur
4. Survapeur SHOT OF STEAMMD
5. Bouton d'atomisation SPRAY MISTMD
6. Bouton / voyant de remise en marche (certains modèles seul.)
7. Poignée à prise douce
8. Escamotage SecureCordMC (certains modèles seulement)
9. Voyant d'alimentation / bouton de remise en marche
10. Cadran de sélection des textiles
11. Bouton d'autonettoyage
12. Réservoir translucide à repère maximal de remplissage
13. Semelle
14. Indicateur de rangement Storage Strip (certains modèles seul.)

Système antitartre (non illustré - certains modèles seulement)

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR *(utilisez de l'eau du robinet)*

1. Réglez le levier de vapeur à ⚹ (sec) et le cadran de sélection des textiles à OFF (arrêt). Assurez-vous que le fer soit débranché.
2. Levez le volet de l'orifice de remplissage pour ouvrir l'orifice.
3. Servez-vous d'un contenant qui verse bien, rempli d'eau du robinet, pour remplir le réservoir du fer. Ne remplissez pas le réservoir au-delà du repère maximal de remplissage.

AVERTISSEMENT: Remplissez très prudemment le réservoir d'un fer chaud – pièces en métal chaudes, eau chaude et vapeur peuvent provoquer des brûlures.

REPASSAGE À SEC

1. Assurez-vous que le levier de vapeur soit réglé à la position ⚹ (sec).
2. Branchez le cordon sur une prise de courant alternatif de 120 volts.
3. Tournez le gros cadran de sélection des textiles au réglage voulu. Laissez chauffer le fer pendant 2 minutes. Alors qu'il chauffe, assurez-vous que le fer soit posé sur son talon, sur une surface protégée et parfaitement stable.

REMARQUE: Tandis que le levier de vapeur est au réglage ⚹ (sec), vous pouvez utiliser la survapeur SHOT OF STEAM^MD ou l'atomisation SPRAY MIST^MD, à condition que le textile sélectionné soit «Wool» (lainage), «Cotton» (cotonnades) ou «Linen» (lin) et que le réservoir soit au moins au quart plein d'eau.

REPASSAGE À LA VAPEUR

1. Observez les instructions fournies sous «Remplissage du réservoir».
2. Branchez le cordon sur une prise de courant alternatif de 120 volts.
3. Tournez le cadran de sélection des textiles au réglage voulu. Laissez chauffer le fer pendant 2 minutes. Alors qu'il chauffe, assurez-vous que le fer soit sur son talon et qu'il soit posé sur une surface protégée et stable.

IMPORTANT: Entre utilisations, mettez toujours le cadran du variateur de vapeur à ⚹ (sec) et le cadran de sélection des textiles à OFF (arrêt).

TIREZ PARTI DES ATTRIBUTS DU FER

L'ATOMISATION SPRAY MIST^MD produit une puissante pulvérisation d'eau qui humecte le tissu et aide à effacer les faux plis tenaces ou à marquer davantage les plissés.

POUR UTILISER L'ATOMISATION SPRAY MIST^MD, appuyez fermement sur son bouton.

LA SURVAPEUR SHOT OF STEAM^MD procure un surcroît de vapeur qui imprègne les faux

plis tenaces. Cette fonction peut être utilisée lors du repassage à sec ou à la vapeur, à condition que le textile sélectionné soit «Wool» (lainage), «Cotton» (cotonnades) ou «Linen» (lin) et que le réservoir soit au moins au quart plein d'eau.

POUR UTILISER LA SURVAPEUR SHOT OF STEAM^MD, tenez le fer au-dessus des faux plis et appuyez sur le bouton Shot of SteamMD à chaque fois que vous désirez un supplément de vapeur. La fonction survapeur Shot of SteamMD peut s'employer de façon continue, en espaçant les pressions d'environ 3 secondes.

PROJECTION VERTICALE DE VAPEUR – permet d'employer le fer comme défripeur.

Truc: Placez les vêtements à défriper sur des cintres pour obtenir les résultats les plus satisfaisants. Cette fonction est très appréciée pour défroisser les rideaux et les tentures sans les décrocher.

POUR UTILISER LA PROJECTION VERTICALE DE VAPEUR *(certains modèles seulement)*

1. Attendez que le fer ait chauffé (2 minutes).
2. Tenez le fer à la verticale d'une main, près du tissu à défroisser mais sans le toucher ou le frôler.
3. Tendez le tissu de l'autre main.
4. Appuyez sur le bouton de survapeur Shot of Steam^MD environ toutes les 3 secondes, tandis que vous balayez la partie froissée avec le fer.

AVERTISSEMENT: Éloignez votre main de la trajectoire de la vapeur pour ne pas vous brûler.

AVERTISSEMENT: NE défroissez PAS ainsi de vêtements portés, vous vous blesseriez sûrement.

COUPURE AUTOMATIQUE MOTION SMART^MC 3 FAÇONS

(certains modèles seulement)

Quand le fer est branché, son voyant d'alimentation luit continuellement, signe qu'il est sous tension.

SI VOUS LAISSEZ LE FER…

- à l'horizontale (à plat) sans le déplacer, ou bien si vous renversez accidentellement le fer, il s'arrête automatiquement de chauffer après 30 secondes et émet 6 bips. Le voyant d'alimentation clignote alors pour vous avertir que le fer a cessé de chauffer.
- à la verticale (sur son talon) sans le déplacer, le fer s'éteint automatiquement après 8 minutes et émet 6 bips. Le voyant d'alimentation clignote alors pour vous signaler que le fer a cessé de chauffer.

IMPORTANT: Le voyant d'alimentation clignote ainsi jusqu'à ce que le fer soit débranché ou relancé.

POUR RELANCER LE FER: Déplacez le fer d'avant en arrière puis laissez-le chauffer 2 minutes. Le voyant d'alimentation cessera de clignoter et le fer recommencera à chauffer.

HORS TENSION CHRONOMÉTRÉE *(certains modèles seulement)*

SI VOUS LAISSEZ LE FER IMMOBILE, la hors tension chronométrée se met automatiquement en fonction 30 minutes après le branchement du fer.

IMPORTANT: Lorsque la hors tension automatique est activée, le voyant d'alimentation qui se trouve sur la poignée clignote pour indiquer que le fer est au mode d'arrêt automatique.

POUR REMETTRE LE FER EN MARCHE, débranchez-le puis rebranchez-le. Appuyez sur le bouton de remise en marche – il fait partie du voyant d'alimentation de la poignée.

AVERTISSEMENT: La hors tension automatique est une caractéristique de sécurité et non un moyen conseillé d'éteindre le fer. Voyez la rubrique «Soins à apporter au fer en fin d'utilisation», où est décrite la façon conseillée d'éteindre le fer et de le ranger entre emplois.

ESCAMOTAGE SECURECORD^MC *(certains modèles seulement)* – permet de faire escamoter le cordon d'alimentation en toute sécurité, sans qu'il ne cingle.

1. Choisissez la longueur de cordon dont vous avez besoin avant de brancher le fer sur la prise de courant. Ne le tirez pas au-delà de son indicateur rouge.
2. Appuyez sur le bouton d'escamotage pour le faire rentrer. Tenez le fer d'une main et saisissez la fiche de l'autre main *(si vous ne tenez pas la fiche, elle risque d'être projetée en l'air)*.
3. Compacte, la bobine accepte plusieurs couches de cordon. Si le cordon ne s'enroule pas totalement, tirez-le pour le sortir puis guidez-le pour l'enrouler uniformément.
4. Tirez le cordon fermement s'il ne se déroule pas aisément.
5. Ne permettez pas aux enfants de faire escamoter le cordon, le cordon pourrait les blesser.

Indicateur de rangement Storage Strip^MD *(certains modèles seulement)* – laisse voir d'un simple coup d'œil si le fer a suffisamment refroidi pour être rangé.

Pour utiliser l'indicateur de rangement Storage Strip^MD: Allumez le fer. Deux minutes plus tard, l'indicateur Storage Strip^MD passera du noir au rouge, ce qui indique que le fer est trop chaud pour que vous le rangiez. Quand le fer est éteint, il faut compter entre 30 et 40 minutes pour que l'indicateur Storage Strip^MD passe du rouge au noir et que le fer puisse être rangé.

ATTENTION: Comme son nom l'indique, le STORAGE STRIP^MD n'est qu'un indicateur. Manipulez et rangez toujours le fer très prudemment.

Soins à apporter au fer en fin d'utilisation

Mise hors tension du fer: Réglez le levier de vapeur à (sec), le cadran de sélection des textiles à l'arrêt puis débranchez le fer à la prise.

AVERTISSEMENT: NE donnez surtout JAMAIS un coup sec sur le cordon pour débancher le fer, vous abîmeriez le cordon.

Rangement du fer

1. Éteignez le fer selon les instructions ci-haut. Laissez refroidir le fer.
2. Videz le fer en fin d'utilisation s'il ne sert pas tous les jours, ceci prolongera sa durée de service: DÉBRANCHEZ-LE tel que décrit plus haut, mettez-le pointe en bas et ouvrez le volet de l'orifice de remplissage afin que l'eau s'écoule. Secouez doucement le fer pour libérer les dernières gouttes.
3. Si votre fer n'est pas pourvu d'un cordon escamotable, enroulez le cordon autour du talon, sans le tendre, puis rangez le fer sur son talon d'appui.

IMPORTANT: Enrouler le cordon d'alimentation en le tendant risque de l'abîmer.

Entretien du fer à vapeur Master^MD

Nettoyage de la semelle: Éteignez le fer selon les instructions ci-haut. Nettoyez la semelle si de l'amidon ou d'autres résidus y adhèrent.

Pour la nettoyer: Laissez refroidir le fer et frottez la semelle avec un linge doux humide.

AVERTISSEMENT: Ne l'immergez dans aucun liquide. N'employez NI poudres, NI tampons à récurer, NI vinaigre pour nettoyer la semelle, vous abîmeriez le fini. Donnez quelques coups de fer sur un linge pur coton pour éliminer les résidus.

Utilisation de l'autonettoyage: Nous vous encourageons vivement à l'utiliser une fois par mois pour optimiser le rendement du fer.

Pour utiliser l'autonettoyage:

Éteignez le fer conformément aux instructions données ci-haut.

1. Déplacez le levier de vapeur d'un côté et de l'autre à plusieurs reprises pour éliminer les débris et le tartre de la valve à vapeur. L'eau continue ainsi à couler dans la chambre à vapeur.
2. Remplissez le réservoir d'eau du robinet jusqu'au repère MAX de remplissage.
3. Branchez le fer et réglez le cadran de sélection des textiles à «Linen» (lin). Laissez chauffer le fer pendant 2 minutes.
4. Débranchez le fer.
5. Tenez le fer horizontalement au-dessus d'un évier ou lavabo.

AVERTISSEMENT: Ne touchez surtout pas aux surfaces chaudes du fer!

6. Appuyez, sans le relâcher, sur le bouton d'autonettoyage. L'eau commencera à dégoutter des évents à vapeur. Inclinez lentement le fer d'un côté et de l'autre et d'avant en arrière pendant 30 secondes, tout en penchant la pointe avant un peu plus bas que le talon afin que l'eau circule partout. Relâchez le bouton d'autonettoyage au bout d'une minute.
7. Ouvrez le volet de l'orifice de remplissage, mettez le fer la pointe en bas et laissez écouler l'eau restante par l'orifice de remplissage.
8. Essuyez la semelle avec une serviette de toilette douce.
9. Branchez le fer et réglez le cadran de sélection des textiles à «Linen» (lin). Laissez chauffer le fer pendant 2 minutes pour totalement l'assécher.
10. Réglez le cadran de sélection des textiles à l'arrêt (Off), débranchez le fer et laissez-le refroidir.

Système antitartre *(certains modèles seulement)*

Le réservoir du fer STEAM MASTER[MD] incorpore un filtre antitartre permanent qui arrête les impuretés en suspension dans l'eau.

Agissez comme suit de temps à autre pour prolonger l'efficacité du filtre:

1. Débranchez le fer et laissez-le refroidir.
2. Diluez 5 mL (1 cuillerée à thé) de sel dans 200 mL (trois quarts de tasse) d'eau puis versez cette solution saline dans le réservoir du fer.
3. Laissez reposer pendant 15 minutes, en agitant de temps en temps; videz alors le réservoir.
4. Remplissez à nouveau le réservoir de solution saline, agitez de temps en temps puis videz le réservoir au bout de 15 minutes.
5. Remplissez le réservoir d'eau claire pour le rincer et videz-le.

Garantie limitée d'un an

Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions ou, si au Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions (collectivement « JCS ») garantit que pour une période d'un an à partir de la date d'achat, ce produit sera exempt de défauts de pièces et de main-d'oeuvre. JCS, à sa discrétion, réparera ou remplacera ce produit ou tout composant du produit déclaré défectueux pendant la période de garantie. Le produit ou composant de remplacement sera soit neuf soit réusiné. Si le produit n'est plus disponible, il sera remplacé par un produit similaire de valeur égale ou supérieure. Il s'agit de votre garantie exclusive. N'essayez PAS de réparer ou d'ajuster toute fonction électrique ou mécanique de ce produit, cela annulera cette garantie.

Cette garantie est valide pour l'acheteur initial du produit à la date d'achat initiale et ne peut être transférée. Conservez votre facture d'achat originale. Les détaillants et les centres de service JCS ou les magasins de détail vendant les produits JCS n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer de toute autre manière les termes et les conditions de cette garantie.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou les dommages résultant de toute cause suivante : utilisation négligente ou mauvaise utilisation du produit, utilisation d'un voltage ou d'un courant incorrects, utilisation contraire aux instructions d'utilisation, démontage, réparation ou altération par quiconque autre que JCS ou un centre de service autorisé de JCS. En outre, la garantie ne couvre pas: les catastrophes naturelles comme les feux, les inondations, les ouragans et les tornades.

Quelles sont les limites de responsabilité de JCS ?

JCS ne sera pas tenu responsable de tout dommage conséquent ou accessoire causé par la violation de toute garantie ou condition expresse, implicite ou réglementaire.

Sauf si cela est interdit par les lois en vigueur, toute garantie ou condition implicite de valeur marchande ou adéquation à un usage particulier est limitée en durée à la durée de la garantie énoncée ci-dessus.

JCS exclut toute autre garantie, condition ou représentation, expresse, implicite, réglementaire ou autre.

JCS ne sera pas tenu responsable de tout dommage de toute sorte résultant de l'achat, de l'usage ou du mauvais usage, ou de l'incapacité à utiliser le produit y compris les dommages ou les pertes de profits conséquents, accessoires, particuliers ou similaires, ou pour toute violation de contrat, fondamentale ou autre, ou pour toute réclamation portée à l'encontre de l'acheteur par toute autre partie.

Certaines provinces, états ou juridictions ne permettent pas d'exclusion ou de limitation pour des dommages conséquents ou accessoires ou de limitations sur la durée de la garantie implicite, de ce fait les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

Cette garantie vous donne des droits juridiques particuliers et vous pouvez également disposer d'autres droits pouvant varier d'une province à l'autre, d'un état à l'autre ou d'une juridiction à l'autre.

Comment obtenir le Service aux termes de la garantie

Aux É.U.

Si vous avez des questions concernant cette garantie ou si vous souhaitez obtenir le service aux termes de la garantie, veuillez appeler au 1.800.458.8407 et l'adresse d'un centre de service approprié vous sera fournie.

Au Canada

Si vous avez des questions concernant cette garantie ou si vous souhaitez obtenir le service aux termes de la garantie, veuillez appeler au 1.800.667.8623 et l'adresse d'un centre de service approprié vous sera fournie.

Aux É.U., cette garantie est offerte par Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, situé à Boca Raton, Floride 33431. Au Canada, cette garantie est offerte par Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, situé au 20B Hereford Street, Brampton, Ontario L6Y 0M1. Pour tout autre problème ou réclamation en relation avec ce produit, veuillez écrire à notre département du Service à la clientèle.

VEUILLEZ NE RETOURNER CE PRODUIT NI À L'UNE DES ADRESSES CI-DESSUS NI À L'ÉTABLISSEMENT D'ACHAT.



For product questions:
Sunbeam Consumer Service
USA: 1.800.458.8407
Canada: 1.800.667.8623
www.sunbeam.ca

Pour les questions de produit:
Service à la clientèle de Sunbeam
États-Unis : 1 800 458.8407
Canada : 1 800 667.8623
www.sunbeam.ca

Printed in China
GCSBCL212-033_GCSBSM-300-033_13EFM1

Imprimé en Chine
GCDS-SUN28930-PH